

- 1 वश्यः प्रणेयो
 2 निभृत-विनीत-प्रश्रिताः^a [समाः] ।
 3 धृष्टे धृष्टग^b वियातश् [च]
 4 प्रगल्भः प्रतिभान्वितः ॥ २५ ॥
 5 [स्याद्] अधृष्टे [तु] शालीनो
 6 विलक्षो विस्मयान्विते ।
 7 अधीरे कातरस्
 8 त्रस्तौ भीरु^c-भीरुक-भीलुकाः ॥ २६ ॥
 9 आशंसुर् आशंसितरि^d
 10 गृह्यालुर् गृहीतरि^e ।
 11 अद्दालुः [अद्दया युक्ते]
 12 पतयालुस् [तु] पातुके ॥ २७ ॥
 13 [लज्जाशीले]ऽपत्रपित्तुर्
 14 वन्दारुर् अभिवादके ।
 15 शरारुर् घातुको हिंस्रः
 16 [स्याद्] वर्द्धितुस् [तु] वर्द्धनः ॥ २८ ॥

(1) Docile [quelques-uns font cet article synonyme du précédent]. — (2) Modeste [ayant réprimé ses passions; ou bien : humble, dépourvu d'arrogance]. — (3) Impudent, éhonté. — (4) Hardi, qui a de l'assurance. — (5) Honteux. — (6) Étonné. — (7) Interdit, confus. — (8) Timide, craintif. — (9) Qui désire des bénédictions. — (10) Disposé à prendre. — (11) Fidèle, qui a foi, croyant. — (12) Sujet à tomber. — (13) Pudique. — (14) Civil, poli. — (15) Méchant. — (16) Qui augmente, qui croît.

^a Ou प्रसृतः. — ^b Aussi धृष्ट्याः. — ^c Aussi त्रस्तः, भीतः etc. — ^d आशंसितृ. — ^e गृहीतृ ou ग्रहीतृ.